

# TL-77

**LUTHOR**<sup>®</sup>  
TECHNOLOGIES

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PMR 446

PMR  
446 MHz

MODE D'EMPLOI


CE 0700 



Nous vous remercions d'avoir acheté l'émetteur-récepteur **LUTHOR TECHNOLOGIES MODÈLE TL77** et de la confiance dont vous nous témoignez.

Cet émetteur se distingue par une conception innovante en technologie et multifonctionnalité. Sa haute qualité et ses avantages supérieures le font un des meilleurs équipements de sa gamme. Nous sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction en termes d'attentes et de besoins de communication.

Veuillez lire attentivement le suivant mode d'emploi pour assurer une performance maximale du rendement du matériel.

L'utilisation du symbole  indique que l'équipement est soumis à des restrictions d'utilisation dans certains pays.

Pays où l'utilisation de ce matériel est autorisée, sans préjudice de la possibilité qu'une licence, autorisation ou des restrictions soient requises pour l'utilisation de l'appareil. En cas de doute, veuillez consulter l'administration compétente dans le pays où vous voulez opérer avec cet émetteur-récepteur.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES *
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	

\*ES: En Espagne, cet émetteur-récepteur PMR est à usage libre, SANS besoin de licence ou d'autorisation pour son utilisation.

# Table de matières

Avertissements et précautions générales concernant l'utilisation de l'émetteur-récepteur et son équipement	6
Avertissements et précautions précis concernant la batterie et le chargeur d'alimentation	11
Caractéristiques Principales	14
Déballage et vérification du matériel	15
Accessoires fournis	15
Schéma de la radio	16
Opérations simples	18
Opérations avancées (à l'aide du logiciel)	20
Accessoires en option	23
Solution de problèmes	24
Spécifications	26
Paramètres technologiques	27

Canaux programmés	29
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	31

# Avertissements et précautions générales concernant l'utilisation de l'émetteur-récepteur et son équipement

⚠ L'émetteur-récepteur et les accessoires fournis ne sont pas des jouets. Par conséquent, ne les laissez jamais à la portée des enfants, des personnes avec troubles cognitifs ou d'animaux domestiques ou sauvages. Avant de déballer l'appareil et les accessoires détaillés à suivre, veuillez lire attentivement ce texte de lecture obligatoire.

⚠ Toute réparation devra être effectuée par des professionnels qualifiés. Face à quelque anomalie subie par votre appareil ou ses éléments, veuillez contacter votre revendeur ou un service technique professionnel et qualifié.

⚠ Ne démontez, modifiez ou manipulez jamais l'émetteur-récepteur, la batterie ou les éléments d'alimentation ou de chargement de l'appareil. Vous risquez de vous blesser, endommager l'appareil ou les accessoires et de ce que la garantie soit annulée.

⚠ Une utilisation incorrecte de l'émetteur-récepteur ou des accessoires peut entraîner l'altération de certaines caractéristiques techniques ou leur fonctionnement, ainsi que la sécurité de l'équipement, des paramètres techniques de l'appareil et celle de l'utilisateur, voire des blessures graves. Tout cela peut avoir comme résultat une altération très sensible des caractéristiques de conception, fabrication et mise sur le marché de tout l'équipement. En tant qu'utilisateur de ce produit, il est de votre seule responsabilité de le faire fonctionner avec prudence et bon sens. Tout inconvénient, dommage ou intérêt découlé d'une telle situation sera de la responsabilité de l'utilisateur.

⚠ Par conséquent, le fabricant et les revendeurs ne peuvent pas, en aucun cas, être tenus pour responsables.

⚠ N'utilisez jamais l'émetteur-récepteur autrement qu'aux fins pour lesquels il a été conçu.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur s'il présente des éléments détériorés ou cassés. Ne frappez

pas sur l'équipement ou la batterie. Évitez, en prenant toutes les mesures appropriées, tout risque de chute.

⚠ N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux températures extrêmes, au-dessus de 45 °C ou au-dessous de 0 °C. Cela pourrait altérer sensiblement le fonctionnement de l'appareil et même produire l'inflammation de la batterie ou son explosion (veuillez lire attentivement les avertissement et précautions concernant les batteries référées à suivre).

⚠ Tenez l'émetteur-récepteur et la batterie à l'écart de sources de chauffage telles que radiateurs, émetteurs de chaleur, poêles, etc. Cela pourrait endommager l'équipement ou la batterie et, par conséquent, provoquer un mauvais fonctionnement ou le réchauffement des éléments, entraînant risque d'incendie ou d'explosion.

⚠ N'utilisez ni chargez pas l'émetteur-récepteur ou la batterie s'ils sont mouillées. Vérifiez qu'ils sont complètement sèches avant de les utiliser ou de charger la batterie. N'utilisez pas, non plus, l'appareil avec les mains mouillées.

⚠ N'utilisez jamais une tension différente à celle prescrite par le fabricant. N'utilisez pas, non plus, une batterie différente de celle fournie par le fabricant pour cet équipement. Cela pourrait provoquer risque d'incendie ou d'explosion. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait entraîner des risques importants pour l'utilisateur et / ou pour l'équipement.

⚠ Ne utilisez jamais votre émetteur-récepteur sous un orage, vous vous exposeriez à un risque de blessure grave, voire fatale.

⚠ Pour nettoyer votre équipement ou les accessoires, vérifiez qu'ils sont hors tension. Utilisez un chiffon humide (pas mouillé). N'utilisez pas de nettoyants liquides, de détergents ou d'autres produits chimiques. Afin d'éviter les charges d'électricité statique, n'utilisez pas, non plus, un chiffon sec pour le nettoyage.

⚠ N'appuyez pas sur la touche PTT si cela n'est pas nécessaire.

⚠ Une communication très longue pourrait provoquer le réchauffement de l'émetteur-récepteur ou de la batterie, entraînant un mauvais fonctionnement de l'appareil, risque de brûlures ou l'explosion de celle-là. Manipulez l'équipement et la batterie avec soin, notamment lorsque vous remplacez cette dernière. Dans une telle situation, il est conseillé de ne pas remplacer la batterie jusqu'à ce que sa température soit assez réduite.

⚠ N'utilisez jamais l'émetteur-récepteur dans des endroits inflammables ou potentiellement explosifs. N'utilisez surtout pas l'appareil dans des stations de gaz, usines chimiques, pyrotechniques, dépôts de munition, à proximité de carburants, produits chimiques, silos de stockage, des camions-citernes transportant marchandises dangereuses, en présence de gaz ou dans des chantiers de démolition. Il existe sur le marché des équipements spécialement conçue pour être utilisés sans risque dans ce type de scénarios indiqués ci-dessus. Veuillez consulter votre revendeur.

⚠ N'utilisez pas, non plus, votre équipement à proximité d'hôpitaux ou d'appareils médicaux sensibles aux fréquences radioélectriques. Si vous utilisez un appareil médical, veuillez contacter le fabricant de ceci afin de vérifier qu'il est doté de protection radioélectrique.

⚠ N'utilisez pas, non plus, l'émetteur-récepteur à proximité de stimulateurs cardiaques. Il est recommandé de garder une distance de 30 cm, au minimum, entre le stimulateur cardiaque et l'émetteur-récepteur pour opérer avec ce dernier. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait entraîner un risque d'accident, car l'émetteur-récepteur pourrait provoquer des interférences sur le stimulateur cardiaque. Afin de réduire toute éventuelle interférence, veuillez opérer l'équipement du côté opposé à celui où le stimulateur cardiaque est placé.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans un avion. L'utilisation d'appareils électroniques à bord des avions est soumise à des restrictions et des réglementations spécifiques applicables à ce type de produits. L'usage de ceux-ci peut provoquer des interférences avec les systèmes de communication de l'avion. Consultez le personnel de la compagnie aérienne pour plus de renseignements. Veuillez aussi consulter le personnel pour connaître les restrictions d'utilisation de l'appareil dans d'autres moyens de transports tels que le train, le bateau, etc.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur lorsque vous conduisez un véhicule quelconque. Veuillez vous concentrer exclusivement sur la conduite. Il est très possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur lors de la conduite soit contraire à la réglementation routière de votre pays et peut mettre en danger votre sécurité, celle de passagers ou d'autres usagers des voies publiques.

⚠ Laissez toujours l'émetteur-récepteur placé sur un endroit stable. Veuillez tout en particulier ce que l'appareil ne gêne pas la conduite, lorsque vous déposez l'émetteur-récepteur sur un véhicule. Ne placez jamais l'émetteur-récepteur sur le compartiment du coussin d'air (airbag) ou dans la zone de déploiement. Le déclenchement des airbags peut occasionner l'éjection de



l'appareil à grande vitesse et avec une force extrême, en frappant le conducteur ou les passagers et provoquant des blessures graves, voire fatales.

⚠ Il est possible que l'énergie des radiofréquences puisse influencer sur les systèmes électroniques d'un véhicule automobile. Cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement des appareils électroniques du véhicule ou des interférences sur l'émetteur-récepteur. Si cette situation vous parvient, veuillez contacter votre revendeur, un service technique ou le fabricant pour signaler cette anomalie. Une attention particulière devrait être donnée aux véhicules électriques ou ceux hybrides. Veuillez consulter le fabricant de ceux-ci avant d'utiliser l'émetteur-récepteur à l'intérieur de ce type de véhicules.

⚠ Pour éviter tout risque personnel ou des personnes de votre entourage, utilisez l'appareil avec prudence lorsque vous marchez ou vous déplacez.

⚠ Afin d'assurer une performance maximale du microphone et ce que la communication soit si claire que possible pour votre interlocuteur, veuillez placer l'émetteur-récepteur à une distance de 5 à 10 cm de la bouche, environ, lorsque vous parlez.

⚠ Lorsque vous branchez des accessoires sur l'appareil, tels qu'un écouteur-micro, haut-parleur-micro, câble de programmation, etc., veuillez toujours éteindre l'émetteur-récepteur. Dès l'installation de l'accessoire, vous pourrez le mettre sous tension. Utilisez uniquement les accessoires autorisés par le fabricant.

⚠ Avant d'utiliser des écouteurs ou oreillettes, veuillez vérifier le niveau de volume de l'émetteur-récepteur, car un niveau très élevé peut nuire votre système d'audition. L'exposition prolongée à un volume très élevé peut aussi nuire votre audition et provoquer la détérioration de votre capacité d'écoute, des vertiges, des étourdissements, etc. Il est alors conseillé un réglage approprié du volume et d'éviter une exposition très prolongée. Pour ce faire, il est recommandé d'effectuer des pauses et d'alterner l'oreille d'écoute.

⚠ Une attention particulière devrait être aussi donnée à l'utilisation des accessoires externes de l'émetteur-récepteur, tels que micro-écouteurs, micro-haut-parleurs, etc. Le câble dont ils ont besoin pour fonctionner pourrait rester retenu pour des machines, des véhicules, etc. Par conséquent, cela pourrait entraîner un risque matériel pour l'appareil ou les accessoires et mettre en danger l'utilisateur. Les mêmes précautions sont applicables à l'utilisation de housses de protection

pour l'émetteur-récepteur ou le clip de ceinture.

⚠ Évitez tout contact de l'antenne avec les yeux, le visage ou d'autres parties du corps. Lors de la transmission, gardez l'appareil en position verticale et à distance du corps pour obtenir une performance maximale de l'émetteur-récepteur et en mesure de sécurité.

⚠ Ne tenez pas l'appareil par l'antenne, cela pourrait endommager celle-ci ou l'émetteur-récepteur, provoquer un mauvais fonctionnement de l'équipement et mettre en danger l'utilisateur ou les personnes de l'entourage.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur lorsque le revêtement de l'antenne est endommagé. Si cela est le cas, veuillez remplacer l'antenne sans délai (s'il s'agit d'une antenne amovible) ou bien contacter un service technique (s'il s'agit d'une antenne fixe). Le fait de ne pas respecter cette consigne peut provoquer des brûlures dues aux fréquences radioélectriques.

⚠ Ces fréquences radioélectriques peuvent aussi provoquer des dommages sur les cartes ou les objets à bande magnétique, tels que cartes de crédit, cartes téléphoniques, cartes médicales, livrets d'épargne, etc. Également, veuillez faire attention aux dispositifs de stockage de l'information et aux mémoires, les fréquences radioélectriques peuvent aussi les endommager.

⚠ Lorsque vous utilisez votre émetteur-récepteur dans des lieux publics, évitez d'incommoder les personnes de votre entourage.

# Avertissements et précautions précis concernant la batterie et le chargeur d'alimentation

- ⚠ Cet émetteur-récepteur est fourni avec une batterie au lithium-ion (Li-ion).
- ⚠ Le réchauffement excessif de la batterie pourrait provoquer risque d'incendie ou d'explosion de celle-ci et, par conséquent, risque de blessures corporelles graves, voire de mort. Évitez d'exposer la batterie à des températures supérieures à 45 °C.
- ⚠ Manipulez l'équipement et, notamment, la batterie avec soin. Évitez les chocs. Ceux-ci pourraient endommager l'équipement ou la batterie et entraîner, dans le pire des cas, l'explosion ou l'incendie de la batterie.
- ⚠ N'utilisez pas la batterie si vous observez qu'elle est détériorée, a subi un choc ou le carter présente une fissure. Remplacez-la immédiatement. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait provoquer des dommages à l'appareil et chez l'utilisateur, à cause du risque d'explosion ou d'incendie. Veuillez faire particulièrement attention à ce que la batterie ne présente pas des fuites de liquide ou d'autre matériel ; cela pourrait provoquer des brûlures chimiques sur la peau et sur les yeux. En cas d'exposition, veuillez consultez immédiatement un médecin pour savoir ce qu'il faut faire et adressez-vous au service médical d'urgence le plus proche.
- ⚠ **DANGER SÉRIEUX:** Ne court-circuitez jamais la batterie. N'invertissez pas, non plus, les bornes. Cela pourrait endommager la batterie de façon irréversible et, dans le pire des cas, en résulter en incendie ou explosion de la batterie et provoquer à l'utilisateur des dommages corporelles très graves ou encore fatales. Vous devez:
  - Transporter l'équipement d'une façon appropriée pour ce que les bornes ne puissent jamais être invertis par accident.
  - Ne pas porter dans la poche des objets en métal, tels que des clés, pièces, etc.
  - Ne laissez jamais l'émetteur-récepteur placé sur une surface métallique, humide ou conductrice, un contact de celle-ci avec les bornes de l'appareil pourrait les court-circuiter pi les invertir.

- Évitez d'exposer l'émetteur-récepteur ou la batterie à l'eau ou à des liquides conducteurs.
- Ne léchez pas et ne mordez pas les bornes de la batterie. Ne touchez pas, non plus, la batterie avec les mains humides.

⚠ N'utilisez pas la batterie fournie avec l'émetteur-récepteur avec un autre appareil différent. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait provoquer un risque important d'incendie ou d'explosion, pouvant entraîner de graves dommages tant pour l'appareil que pour les personnes de l'entourage.

⚠ Ne soudez pas les bornes de la batterie; cela pourrait provoquer le réchauffement de celle-ci et en résulter, par conséquent, un risque d'accident.

⚠ Il est rappelé que dans l'intérieur d'un véhicule les températures peuvent devenir extrêmes, très hautes ou très basses. Dans une telle situation, la batterie de l'équipement risque de s'enflammer ou d'exploser.

⚠ Ne chargez jamais la batterie avec un chargeur différent de celui fourni par le fabricant. Le chargeur a été spécialement conçu pour la technologie de la batterie. Si vous employez un chargeur différent, la batterie pourrait être endommagée et provoquer un risque d'incendie ou d'explosion et, par conséquent, être affecté par un accident majeur.

⚠ Assurez-vous que les contacts de la batterie et du chargeur sont toujours propres. Un mauvais maintien de ces éléments, ainsi que son détérioration, pourrait provoquer un fonctionnement déficient de l'appareil, un réchauffement et risque d'incendie ou d'explosion.

⚠ Ne touchez pas le système d'alimentation, ses éléments ou la batterie pendant le chargement. Cela pourrait provoquer des décharges électriques et, par conséquent, mettre en danger votre propre sécurité, voire la mort.

⚠ Ne touchez pas le chargeur d'alimentation, ses éléments ou la batterie avec les mains mouillées ou les pieds nus. Cela pourrait provoquer des décharges électriques et, par conséquent, mettre en danger votre propre sécurité, voire la mort.

⚠ Ne court-circuitez pas les bornes du dispositif / chargeur d'alimentation. Cela pourrait endommager de façon irréversible l'équipement, au point d'être rendue inutilisable; ou en résulter un incendie et, par conséquent, mettre en danger la sécurité des personnes ou de l'endroit où l'appareil est placé.

⚠ Les batteries au lithium-ion sont dotées d'un circuit de blocage de l'alimentation lorsque le chargement a été complété. Normalement, cette condition sera indiquée au moyen d'un voyant led. Toutefois, il est conseillé de ne pas laisser le chargeur d'alimentation sous tension en permanence, et encore moins avec la batterie connectée. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer le réchauffement et même une défaillance du dispositif d'alimentation ou de la batterie. Lorsque la batterie est complètement chargée, il est conseillé de la débrancher du chargeur et mettre celui-ci hors tension.

⚠ Si, pendant le chargement de la batterie, vous observez de la fumée ou ce qu'une odeur anormale est générée par l'un des éléments composant l'équipement (émetteur-récepteur, batterie, fils, dispositif d'alimentation, prise murale, etc.) débranchez l'équipement avec la plus grande prudence et retirez l'appareil du chargeur, ou la batterie si celle-là a été connectée à l'alimentation de manière indépendante. Si la batterie est posée sur l'émetteur-récepteur, enlevez-la immédiatement et n'utilisez pas l'appareil. Contactez sans délai avec votre revendeur ou avec un service technique.

⚠ Ne couvrez pas l'émetteur-récepteur et ne placez aucun objet sur l'appareil, la batterie, le dispositif d'alimentation ou les fils. Cela pourrait provoquer un réchauffement ou endommager les éléments de l'équipement et, par conséquent, en résulter en risque d'incendie ou d'explosion.

# Caractéristiques Principales

Fréquence opérationnelle :

PMR446 UHF FM(446.00625-446.09375 MHz, 8 fréquences)

Puissance de sortie : 0,5 W

16 canaux de mémoire

Tonalités analogiques CTCSS et numériques DCS

Protection IP-55

Système VOX ou mains-libres réglable en sensibilité

Fonction temporisateur d'arrêt automatique (TOT)

Alerte d'urgence

Programmable par PC et logiciel

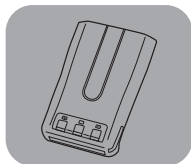
Batterie au lithium de grande capacité



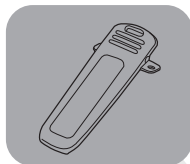
# Déballage et vérification du matériel

Déballiez soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous vous recommandons de vérifier la présence des éléments signalés ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si certains éléments manquent ou qu'ils ont été endommagés à cause de la livraison, veuillez contacter votre revendeur LUTHOR TECHNOLOGIES.

## Accessoires fournis



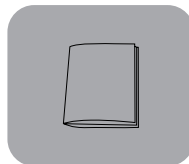
Batterie Li-Ion



Clip de ceinture

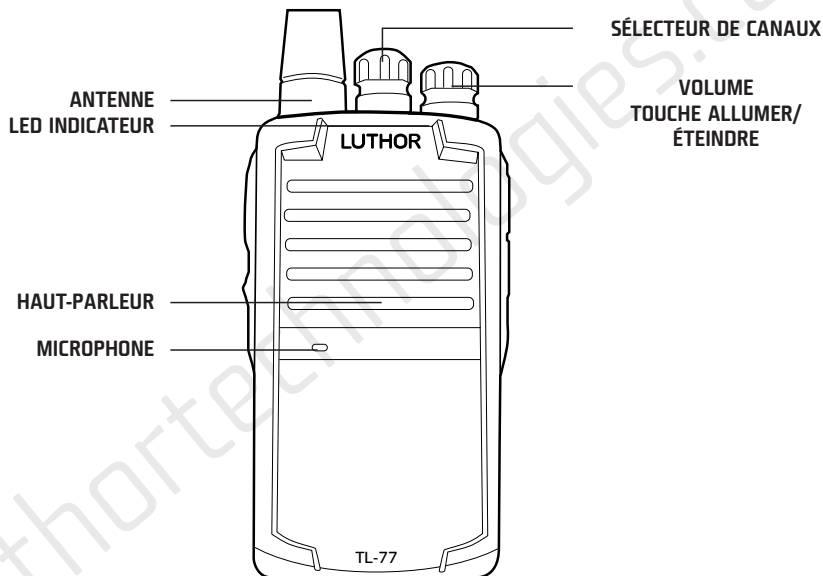


Chargeur intelligent

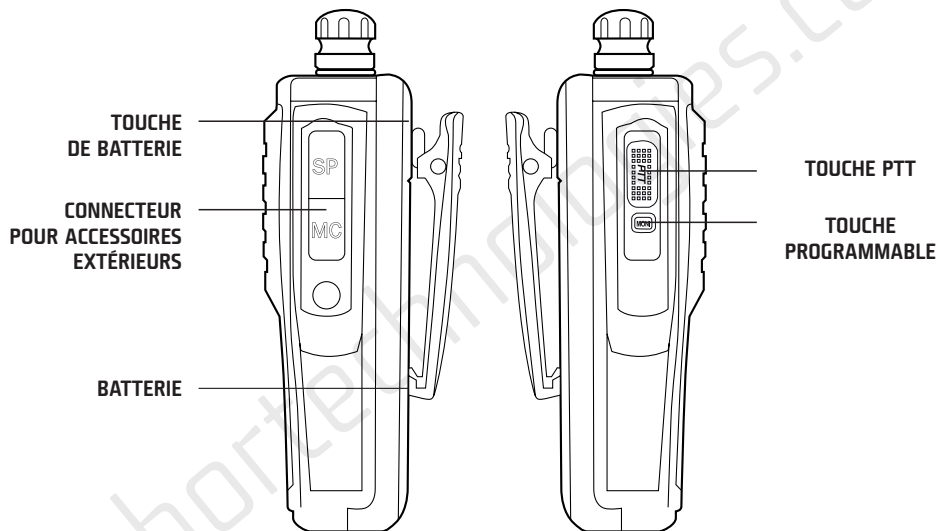


Mode d'emploi

## Schéma de la radio







# Opérations simples

## **Allumage / Volume**

Tournez la touche d'allumage supérieure dans le sens horaire, et vous écouterez un son. Pour éteindre l'émetteur-récepteur, vous ne devez que tourner la touche dans le sens antihoraire.

## **Réglage du volume**

Tournez la touche supérieure à droite ou à gauche et réglez le volume du son au niveau souhaité.

## **Sélection de canal**

Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le canal souhaité.

Vous pouvez identifier le canal sélectionné à l'aide du voyant signalé sur la touche ou, si vous avez activé la fonction voix sur son équipement, à travers d'un appel sonore.

## **Transmission**

Appuyez sur la touche latérale (PTT) pour transmettre et parlez par la radio d'un ton de voix normal.

Lorsque vous appuyez sur la touche PTT, le led placé sur le côté frontal de l'appareil s'illumine en rouge. Relâchez la touche PTT pour recevoir et écouter une transmission. Lors de la réception d'une transmission, la lumière deviendra verte.

## **Fonction VOX (mains libres)**

Cette fonction permet la transmission à travers l'équipement sans besoin d'appuyer sur la touche PTT. Lorsque l'équipement détecte un son, une transmission automatique est activée. Cette fonction doit être activée à l'aide d'un logiciel. Pour plus de renseignements à propos de la configuration, veuillez lire la section opérations avancées.

**Fonction moniteur**

La fonction moniteur active la réception de l'équipement, en désactivant totalement le filtre de bruit ou Squelch de l'appareil.

Vous pouvez activer/désactiver l'utilisation de cette fonction à l'aide de la touche latérale programmable.

**Fonction urgence**

Cet équipement peut émettre un signal d'alerte ou d'urgence si nécessaire. Pour cela, vous devez appuyer sur la touche programmable (au-dessous de PTT). Lorsque vous entendez le signal sonore d'alerte, vous devez appuyer et garder enfoncée la touche de PTT pour transmettre le signal.

L'alerte sera transmise à tout équipement Luthor TL-77 indépendamment du canal sélectionné.

Vous pouvez activer/désactiver l'utilisation de cette fonction à l'aide de la touche latérale programmable.

# Opérations avancées (à l'aide du logiciel)

Pour l'utilisation spécifique des fonctions avancées, vous devez disposer du logiciel nécessaire pour la configuration de l'équipement.

Une fois le logiciel est exécuté, vous devez accéder à la section fonctions.

The screenshot shows a software configuration window with a light beige background. It is divided into two main sections. The left section contains three checked checkboxes: 'Clew Voice', 'High Vol Inhibit Tx', and 'Low Vol Inhibit Tx'. Below these are several dropdown menus: 'Squelch level' (set to 5), 'TX Time Out' (set to 180), 'Voice' (set to On), 'Incept Alarm' (set to Off), and 'Battery Save' (set to 1:3). The right section is titled 'VOX' and contains an unchecked checkbox for 'VOX Function'. Below it is a 'VOX Gain Level' dropdown menu set to 6, and a checked checkbox for 'VOX Inhibit On/Receive'. Further down are more dropdown menus: 'Side Key' (set to Monomome), 'Scan' (set to Off), 'Voice Annunciation' (set to Chinese), 'FM' (set to Turn on), and 'Epilogue' (set to Type-1). A 'Close' button is located at the bottom right of the window.

## Fonction VOX

Pour activer la fonction VOX vous devez cocher la case "VOX Function" et après indiquer le niveau de sensibilité de voix sur la case "VOX Gain Level".

**REMARQUE:** Cet émetteur-récepteur est équipé de plusieurs niveaux de VOX (activation de voix sans appuyer sur PTT) qui varient de 1 à 9. Si vous sélectionnez 1, vous obtiendrez les valeurs les plus bas de gain de VOX, par conséquent votre appareil activera la conversation avec moins de bruit.

### **VOX Inhibit OnReceive**

Si vous cochez la case “VOX Inhibit OnReceive”, vous désactivez l'utilisation de la fonction VOX lorsque l'appareil reçoit des signaux.

### **Squelch level**

Sélectionnez le niveau du supprimeur de bruit pour ne pas avoir des problèmes avec la réception du signal souhaité. Si vous sélectionnez un niveau très élevé, la distance de réception sera plus petite.

**REMARQUE:** Cet émetteur-récepteur est équipé de plusieurs niveaux de suppression de bruit qui varient de 0 à 9. Le 0 correspond à l'activation du filtre, et de 1 à 9 vous obtiendrez les différents niveaux de suppression de bruit, dont le 9 est le niveau maximum d'élimination de bruit (sélection recommandée “5”).

### **TX Time Out (TOT)**

La fonction TOT a été développée pour limiter la durée maximale des transmissions.

Lorsqu'une transmission excède le temps fixé préalablement sur la case, l'appareil arrête de transmettre.

**REMARQUE:** La durée est fixée en secondes.

### **Side Key**

Sur cette section vous pouvez sélectionner la fonction que vous souhaitez accorder à la touche programmable de votre équipement.

Parmi les options sélectionnables, vous trouverez les suivantes :

- **Off:** La touche programmable reste désactivée et, par conséquent, aucune fonction ne sera effectuée.

- **Monmome:** La touche programmable activera la fonction moniteur.
- **Alarm:** en appuyant la touche programmable, l'appareil émettra un signal sonore.
- 

### **Voice**

La fonction "Voice" active/désactive les avertissements sonores de l'émetteur-récepteur.

### **Voice Annunciation**

Sur cette section vous pouvez sélectionner la langue des avertissements sonores de votre appareil.

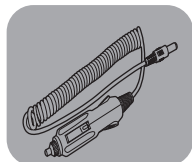
### **Incept Alarm**

La fonction "Incept Alarm" active/désactive votre émetteur-récepteur Luthor TL-77 pour la réception de signaux d'alerte sur n'importe quel canal et provenant d'autres appareils Luthor TL-77.

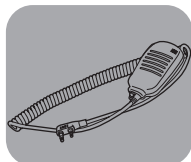
### **Battery Save**

La fonction économie de batterie optimise au maximum la performance des batteries pour prolonger leur durée de vie et leur utilisation.

## Accessoires en option



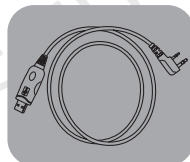
Chargeur pour vehicule



Microphone



Écouteur



USB



Alimentation directe  
batterie

## Solution de problèmes

Problème	Cause	Solution
L'émetteur-récepteur ne s'allume pas.	La batterie n'est pas bien posée La batterie est déchargée La batterie a été trop utilisée.	Reposez la batterie Chargez la batterie. Chargez la batterie.
L'émetteur-récepteur est allumé mais le haut-parleur reste muet.	La touche d'allumage n'est pas correctement réglée. Vérifiez que le réglage des tonalités CTCSS/DCS est le même que celui des autres.	Allumez le volume.  Réglez la tonalité à l'aide du logiciel.
L'appareil transmet automatiquement en mode StandBy.	Le réglage du niveau VOX est très sensible.	Éteignez la fonction VOX ou réglez-la dans un niveau moins sensible.
Lors de la communication, vous avez reçu un signal déformé ou d'autres groupes.	La fréquence et les tonalités CTCSS/DCS sont semblables à celles des autres usagers.  L'embrouilleur est désactivé.	Changez la configuration CTCSS/DCS, la fréquence ou le canal.  Activez l'embrouilleur à l'aide du logiciel.
Aucun signal d'alerte n'est pas émis par l'émetteur-récepteur.	Vous n'avez pas programmé la touche programmable avec l'option "Alarm". Activez la fonction "Alarm" à l'aide du logiciel.	Vous n'avez pas appuyé sur la touche PTT lorsque vous avez appuyé sur la touche d'alerte. Appuyez sur la touche PTT et gardez-la enfoncée pendant que l'alerte sonne.



Problème	Cause	Solution
L'émetteur-récepteur ne reçoit pas le signal d'alerte.	Vous n'avez pas activé la réception de signaux d'alerte sur votre appareil.	Activez la réception de signaux d'alerte à l'aide du logiciel.

# Spécifications

Référence	LUTHOR TECHNOLOGIES TL-77
Plage de fréquence	UHF de 446,00625 à 446,0 9375 MHz
Mémoire de canaux	16 canaux
Tension	DC 7,4V
Température de fonctionnement	-30 °C [-22F] à +60 °C [140 °F]
Puissance de sortie	500mW
Mode	F3E (FM)
Déviation maximale	< ± 5 kHz
Canal d'alimentation adjacent	< - 60 dB
Stabilité	< 5 ppm < 0,2 µV
Puissance de sortie d'audio	> 500 mW
Poids	180 g (avec antenne et batterie)
Dimensions	115 mm x 54 mm x 35 mm

# Paramètres technologiques

CTCSS (tonalités analogiques)

1	67.0	11	94.8	21	131.8	31	171.3	41	203.5
2	69.3	12	97.4	22	136.5	32	173.8	42	206.5
3	71.9	13	100.0	23	141.3	33	177.3	43	210.7
4	74.4	14	103.5	24	146.2	34	179.9	44	218.1
5	77.0	15	107.2	25	151.4	35	183.5	45	225.7
6	79.7	16	110.9	26	156.7	36	186.2	46	229.1
7	82.5	17	114.8	27	159.8	37	189.9	47	233.6
8	85.4	18	118.8	28	162.2	38	192.8	48	241.8
9	88.5	19	123.0	29	165.5	39	196.6	49	250.3
10	91.5	20	127.3	30	167.9	40	199.5	50	254.1

## DCS (subtons digitaux)

1	D023N	20	D122N	39	D243N	58	D343N	77	D464N	96	D662N
2	D025N	21	D125N	40	D244N	59	D346N	78	D465N	97	D664N
3	D026N	22	D131N	41	D245N	60	D351N	79	D466N	98	D703N
4	D031N	23	D132N	42	D246N	61	D356N	80	D503N	99	D712N
5	D032N	24	D134N	43	D251N	62	D364N	81	D506N	100	D723N
6	D036N	25	D143N	44	D252N	63	D365N	82	D516N	101	D731N
7	D043N	26	D145N	45	D255N	64	D371N	83	D523N	102	D732N
8	D047N	27	D152N	46	D261N	65	D411N	84	D526N	103	D734N
9	D051N	28	D155N	47	D263N	66	D412N	85	D532N	104	D743N
10	D053N	29	D156N	48	D265N	67	D413N	86	D546N	105	D754N
11	D054N	30	D162N	49	D266N	68	D423N	87	D565N		
12	D065N	31	D165N	50	D271N	69	D431N	88	D606N		
13	D071N	32	D172N	51	D274N	70	D432N	89	D612N		
14	D072N	33	D174N	52	D306N	71	D445N	90	D624N		
15	D073N	34	D205N	53	D311N	72	D446N	91	D627N		
16	D074N	35	D212N	54	D315N	73	D452N	92	D631N		
17	D114N	36	D223N	55	D325N	74	D454N	93	D632N		
18	D115N	37	D225N	56	D331N	75	D455N	94	D645N		
19	D116N	38	D226N	57	D332N	76	D462N	95	D654N		

# Canaux programmés

Numéro de canal	Numéro de tableau	Fréquence (MHz)	Numéro de tonalité	Réglage QT/DQT
1	1	446,00625	10	94,8 Hz
2	8	446,09375	08	88,5 Hz
3	3	446,03125	13	103,5 Hz
4	6	446,06875	05	79,7 Hz
5	4	446,04375	17	118,8 Hz
6	2	446,01875	18	123,0 Hz
7	7	446,08125	19	127,3 Hz
8	5	446,05625	07	85,4 Hz
9	1	446,00625	14	107,2 Hz
10	8	446,09375	15	110,9 Hz
11	3	446,03125	16	114,8 Hz
12	6	446,06875	06	82,5 Hz
13	4	446,04375	27	D132N
14	2	446,01875	28	D155N
15	5	446,05625	29	D134N
16	7	446,08125	30	D243N

Lors de la préparation de ce guide, tout le possible a été fait pour obtenir le plus grand détail. Cependant, nous déclinons toute responsabilité résultant d'omissions, d'erreurs d'impression ou de traduction. Les spécifications contenues dans ce document sont soumises à des changements par **LUTHOR TECHNOLOGIES** sans préavis.

La reproduction de tout ou partie de ce mode d'emploi est interdite sauf autorisation écrite de **LUTHOR TECHNOLOGIES**.

#### Remarque concernant la protection de l'environnement:



Ce symbole, indiqué sur l'appareil ou sur l'emballage, rappelle l'obligation juridique de l'usager de satisfaire aux conditions requises par la directive européenne 2012/19/EU du 4 juillet 2012 (transposée en droit français par le décret n.° 2014-928, du 19 août 2014) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Conformément à la directive, il est applicable ce qui suit : Les équipements électriques et électroniques, ainsi que les batteries et les batteries rechargeables, ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être remis à un point de collecte ou déchèterie.

Lorsque vous veillez à une élimination adéquate de ce produit, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé humaine. Le recyclage des matériels contribue à la préservation des ressources naturelles. Pour plus d'informations à propos du recyclage de cet équipement, veuillez contacter les autorités locales, le point de collecte le plus proche ou votre revendeur.

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE 0700 

**La signature de bas, en nom et représentation de:**

Compagnie: GENEUREUS S.L.  
Direction: Industria 5, nave 8  
08160 Montmeló – Barcelona (España)  
Téléphone: (+34) 93 599 17 65  
N.I.F.: B66339029  
Courrier électronique: gestiontecnica@geneureus.com

**Certifie et déclare sous notre responsabilité que l'équipement suivant:**

Type d'équipement: Émetteur-récepteur portatif PMR446 UHF FM SANS LICENCE  
Marque: LUTHOR TECHNOLOGIES  
Modèle: TL-77  
Fabricant: GENEUREUS S.L.  
Lieu de fabrication: Chine

**Matériel auquel se rapporte cette déclaration et lequel est conforme aux normes suivantes ou à d'autres documents normatifs:**

EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+ A12:2011+A2:2013	Sécurité des matériels de traitement de l'information. Prescriptions générales.
EN 50566:2017 / EN 62209-2:2010	Exposition humaine aux champs de radiofréquences des appareils de communication sans fil tenus par la main ou fixés au corps.
EN 301 489-1 V2.2.0 / EN 301 489-5 V2.2.0	Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM); norme de compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services. Partie 1: Exigences techniques communes. Partie 5: Conditions particulières applicables aux appareils radioélectriques mobiles terrestres privés (PMR) et aux appareils auxiliaires (vocaux et / ou non vocaux).
EN 300 296 V2.1.1	Norme relative aux appareils radioélectriques mobiles terrestres destinés à être utilisées sur des réseaux de radio mobiles privées sur la bande de fréquences 446 (PMR446).
Directiva RoHS:	2011/65/UE Relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

**Conformément aux dispositions de la Directive 2014/53/CE du Parlement européen et du Conseil (dite directive R & TTE), du mercredi 16 avril 2014, et transposée en droit français par l'ordonnance n.º 2016-493, du 21 avril 2016.**

**Pour plus de renseignement à propos de l'équipement, des accessoires, images, logiciel de gestion mis à jour, etc., veuillez consulter le site web officiel: [www.luthortechnologies.com](http://www.luthortechnologies.com)**

Josefa Paredes Martínez



Le représentante

Montmeló, 6 juin 2018

# “LIFE IS GOOD COMMUNICATION”

[luthortechnologies.com](http://luthortechnologies.com)

Importador/Imported by  
Importé par  
Genereus S.L.  
ES B66339029

